



# fx Alka line

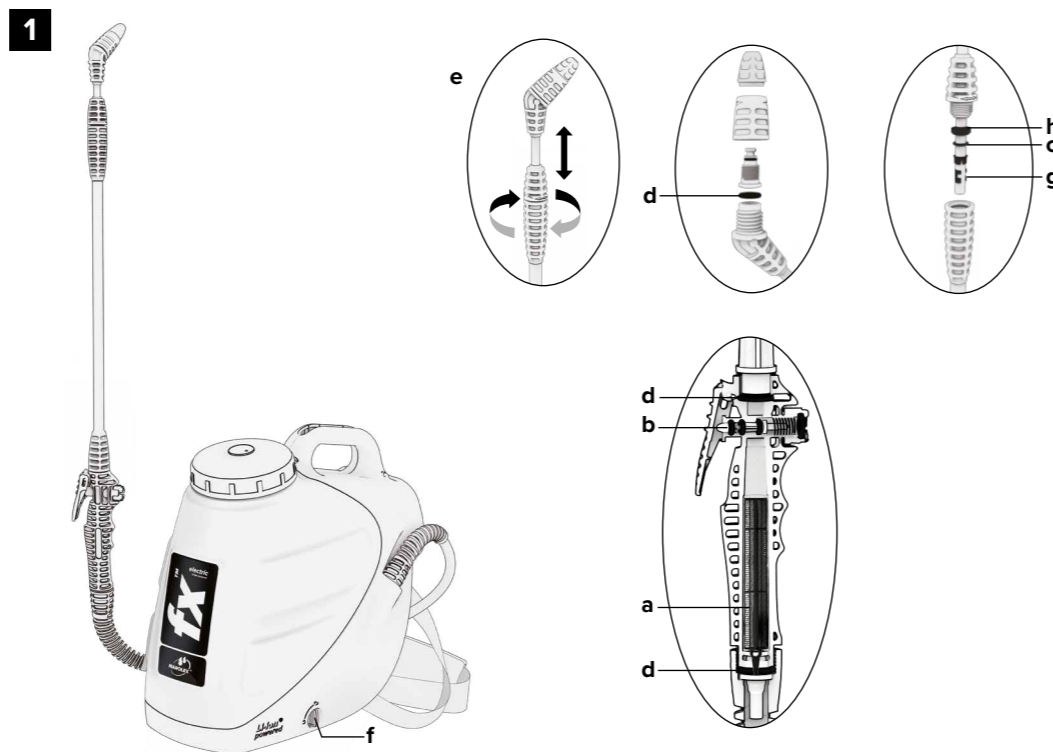
INSTRUKCJA OBSŁUGI **PL**

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ **RUS**

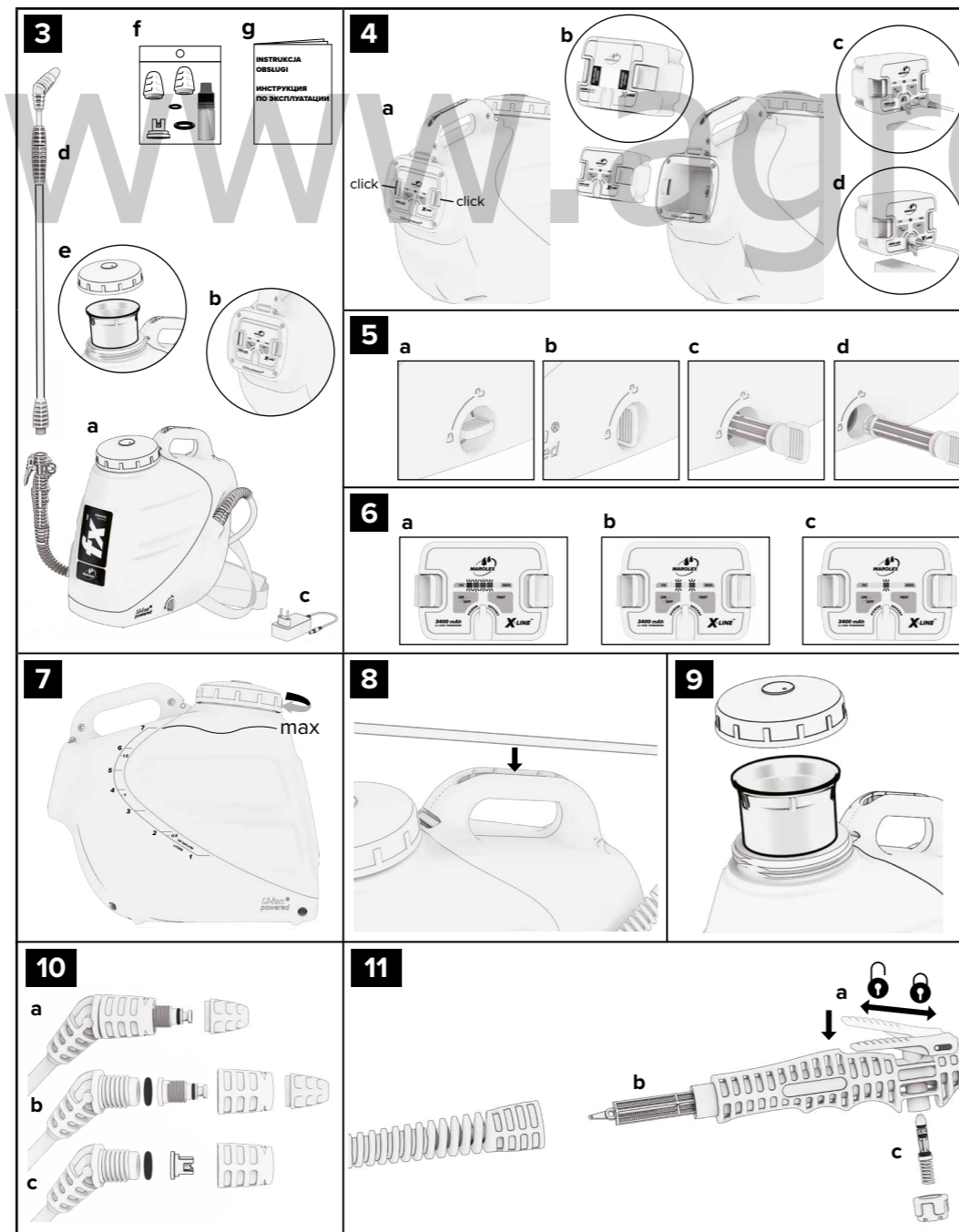
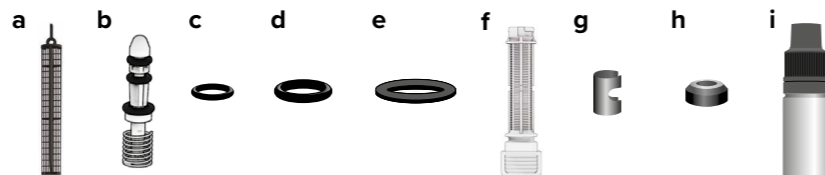
OPRYSKIWACZ AKUMULATOROWY

АККУМУЛЯТОРНЫЙ ОПРЫСКИВАТЕЛЬ

PIECZĘĆ SPRZEDAWCY I DATA DATY I PĘCZĄTŁK PROBABŁA	OPIS WADY ОПИСАНИЕ ДЕФЕКТОВ		
KARTA GWARANCYJNA ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН	DATA NAPRAWY ДАТА РЕМОНТА		



## 2 ZESTAW NAPRAWCZY ALKA LINE / РЕМКОМПЛЕКТ ALKA LINE Z08xe



## PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

### FX Alka line opryskiwacz akumulatorowy

#### 1. ZASTOSOWANIE I PRZEZNACZENIE

Akumulatorowy opryskiwacz fx Alka line przeznaczony jest do nanoszenia łagodnych detergentów i środków myjących o odczynie neutralnym lub zasadowym. Wykorzystywany jest w przemyśle chemicznym, warsztatach i myjniach. Używany jest również do likwidacji skażeń oraz dezynfekcji i dezynsekcji.

**UWAGA !!! Nieodzwolone jest używanie kwasów nieorganicznych w tym kwasu solnego, ługów, chlorowanych preparatów do dezynfekcji w tym podchlorynu sodu, rozpuszczalników organicznych w tym octanu etylu i innych cieczy łatwopalnych, cieczy o temperaturze powyżej 40°C, cieczy lepkich i gęstych oraz roztworów pozostawiających osad. W przypadku wątpliwości odnośnie zastosowania środka prosimy o kontakt z działem technicznym, tel. 662 033 320**

Niestosowanie się do zasad niniejszej instrukcji może skutkować utratą gwarancji, uszkodzeniem opryskiwacza lub trwałym uszczerbkiem na zdrowiu.

#### 2. WYPOSAŻENIE OPYSKIWACZA FX ALKA LINE

Na Rys. 3. przedstawiony jest zestaw umieszczony w opakowaniu: **a.** kompletny opryskiwacz z paskiem, węzłem ze sprężynami i zaworem dozującym z rączką, **b.** pakiet akumulatora 3,4Ah z panelem sterującym, **c.** ładowarka 12,6V/3A do ładowania pakietu, **d.** lanca teleskopowa z dyszą regulowaną MR 1,5 mm, **e.** lejek z sitkiem, **f.** dysze: MR 1,0 mm, MR 2,0 mm, dysza płaskostrumieniowa MF 3,0 mm i uszczelki: **Rys. 1c.**, **Rys. 1d.** oraz smar silikonowy, **g.** instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną oraz DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE. Firma Marolex Sp. z o. o. zastrzega sobie możliwość zmian w wyposażeniu opryskiwacza.

#### 3. PRZYGOTOWANIE I PRACA OPYSKIWACZA FX ALKA LINE

- Przed rozpoczęciem pracy z opryskiwaczem należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi.
- Przed przystąpieniem do pracy należy przygotować opryskiwacz oraz sprawdzić szczelność i poprawność działania opryskiwacza, używając czystej wody. W tym celu należy skręcić lancę z rączką zintegrowaną z zaworem dozującym **Rys. 1.**, wyjąć pakiet akumulatora z panelem sterującym **Rys. 4b.**, zdjąć folię zabezpieczającą **Rys. 4b.** i włożyć pakiet tak aby był słyszalny dźwięk kliknięcia **Rys. 4a.**, następnie sprawdzić poziom naładowania akumulatora, naciskając przycisk TEST **Rys. 6a.** Diody na panelu zaświecą się, pokazując poziom naładowania. Przed nalaaniem wody należy upewnić się czy filtr pompy **Rys. 1f.** jest prawidłowo włożony i zablokowany **Rys. 5a.** Odkręcić nakrętkę zbiornika **Rys. 7.**, nalać czystej wody i nakręcić nakrętkę. Przycisnąć przycisk ON/OFF na pakiecie sterującym **Rys. 6a.**, diody zaczną pulsować **Rys. 6a, b, c.**, przycisnąć przycisk zaworu dozującego **Rys. 11a.** z dyszy najpierw powinno wydobyć się powietrze, a następnie woda.
- W celu rozpoczęcia pracy opryskiwaczem należy: opróżnić zbiornik z wody, po czym nalać roztwór sporządzony wcześniej zgodnie z zaleceniami producenta środka chemicznego, nie przekraczając poziomu wskazanego na podziałce **Rys. 7.**, dokręcić nakrętkę zbiornika **Rys. 7.** Nacisnąć przycisk ON/OFF na panelu sterującym **Rys. 6a.** Następnie należy rozsunąć lancę **Rys. 1e.** i skierować w stronę miejsca, w którym będzie przeprowadzony oprysk i przycisnąć przycisk zaworu dozującego **Rys. 11a.**, rozpocząć zabieg. Ciągła praca opryskiwacza jest możliwa po naciśnięciu przycisku zaworu dozującego **Rys. 11a.** i przesunięciu go do przodu **Rys. 11a.** Po zakończonej pracy należy zwolnić blokadę zaworu dozującego przesuwając przycisk do tyłu **Rys. 11a.** oraz wyłączyć pakiet sterujący przyciskiem ON/OFF **Rys. 6a.**
- Wymiana dyszy:
  - wymiana nakrętki dyszy okrągłej MR 1,5 mm (białej) na MR 1,0 mm (zieloną). W tym celu należy odkręcić białą nakrętkę dyszy i nakręcić zieloną nakrętkę dyszy **Rys. 10a.**
  - wymiana dyszy okrągłej na dyszę płaskostrumieniową. W tym celu należy odkręcić nakrętkę dyszy **Rys. 10a.**, następnie odkręcić czarną nakrętkę, wyjąć rdzeń oraz oring **Rys. 10b.**, włożyć dyszę płaskostrumieniową w czarną nakrętkę **Rys. 10c.**, następnie włożyć oring i dokręcić.
- Pakiet akumulatora 3,4Ah z panelem sterującym jest elementem wymiennym, dostępnym w ofercie sprzedaży.

**Uwaga! Wyjęcie filtra Rys. 1f. spowoduje wypłynięcie cieczy ze zbiornika.**

#### 4. ŁADOWANIE AKUMULATORA

W celu naładowania akumulatora należy podłączyć dołączoną ładowarkę do gniazda ładowania pakietu sterującego **Rys. 4c.**, a następnie włączyć ładowarkę do sieci 230V, 50Hz. Istnieje możliwość ładowania pakietu umieszczonego w opryskiwaczu, a także samodzielnie poza opryskiwaczem. Po podłączeniu ładowarki diody zaczną pulsować, cykl ładowania jest w trakcie **Rys. 6.** Akumulator jest w pełni naładowany, gdy świecą się wszystkie diody wskaźnika naładowania. Jeśli akumulator ma niski poziom naładowania, a świeci się tylko czerwona dioda wskaźnika, oznacza to konieczność naładowania akumulatora opryskiwacza przed przystąpieniem do dalszej pracy. Ładowanie należy kończyć dopiero przy pełnym naładowaniu akumulatora. Opryskiwacz należy przechowywać z naładowanym akumulatorem, co należy okresowo sprawdzać, naciskając przycisk TEST **Rys. 6a.** Długotwałe przechowywanie opryskiwacza z rozładowanym akumulatorem może doprowadzić do uszkodzenia akumulatora.

**UWAGA! Pakiet sterujący może być ładowany jedynie za pomocą dołączonej ładowarki lub ładowarki o parametrach 12,6V/3A. W przypadku próby ładowania ładowarką o innych parametrach panel może zostać trwale uszkodzony lub akumulator nie ładuje się.**

**Zaleca się używać opryskiwacz fx Alka line do jednej grupy substancji chemicznych. Opryskiwacz raz użyty do środków chemicznych nie może być wykorzystywany do innych celów!!!**

## 5. UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PRACY

- Nieodzwolona jest praca opryskiwaczem: dzieci, kobiet w ciąży, osób chorych zażywających leki, po spożyciu alkoholu i osób zażywających substancje ograniczające koncentrację.
- Podczas pierwszego uruchomienia należy sprawdzić szczelność i poprawność działania opryskiwacza, wykorzystując czystą wodę.
- Pracując ze środkami chemicznymi (także podczas przygotowywania preparatów i niszczenia opakowań) konieczne jest używanie specjalnej odzieży ochronnej: gumowe buty, rękawice, płaszcz, czapka, okulary ochronne, maska lub półmaska.**
- Do pracy ze środkami chemicznymi nie należy przystępować na czczo, a w czasie pracy nie wolno jeść, pić i palić. Nie wolno pić alkoholu także w przeddzień i po zakończeniu pracy.
- Resztek cieczy nie wolno wylewać do wód otwartych, kanalizacji lub biologicznych oczyszczalni ścieków. Uwagi te dotyczą również cieczy użytej do wypłukania zbiornika i innych podzespołów opryskiwacza.
- Zużyty opryskiwacz należy przekazać do terenowego punktu utylizacji odpadów chemicznych.
- Zużyty pakiet akumulatora z panelem sterującym należy oddać do punktu gromadzenia użytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii.
- Osoba pracująca opryskiwaczem powinna bezwzględnie stosować się do zaleceń zawartych na opakowaniach środków chemicznych. W przypadku zatrucia skontaktować się z lekarzem.
- Niedopuszczalna jest praca opryskiwaczem niesprawnym lub z jakkolwiek nieszczelnością. Nie wolno narażać opryskiwacza na uderzenia.
- Wszelkie czynności obsługowe należy wykonywać po dekompresji opryskiwacza.
- Dokładnie umyć opryskiwacz po każdym użyciu oraz przed wykonaniem czynności serwisowych.
- Nie wolno używać opryskiwacza do innych celów niż podano w instrukcji obsługi.
- Zabrania się przechowywania opryskiwacza napełnionego cieczą oraz pod ciśnieniem.
- Niedopuszczalne jest stosowanie: cieczy o temperaturze powyżej 40°C, środków zdefiniowanych jako wybuchowe, łatwopalne, toksyczne i utleniające.
- Zabrania się wprowadzania samowolnych zmian w opryskiwaczu oraz używania go niezgodnie z przeznaczeniem. Może to prowadzić do zatrucia ludzi i zwierząt, skażenia środowiska, uszkodzenia opryskiwacza lub groźnych wypadków.
- Na skończonej pracy należy zmienić ubranie (odzież ochronną oczyścić), umyć ręce, twarz, przepłukać usta i gardło, oczyścić nos.
- Po użyciu, opryskiwacz przepłukać kilkakrotnie wodą.
- Za szkody wynikłe z nieprzestrzegania zasad zawartych w niniejszej instrukcji obsługi odpowiedzialność ponosi wyłącznie użytkownik.
- Przed rozpoczęciem pracy należy zawsze sprawdzić poziom naładowania baterii.
- Zabrania się kierowania lancy opryskiwacza i rozpylania cieczy w kierunku twarzy.
- W czasie używania i przechowywania opryskiwacza należy zabezpieczyć go przed dostępem osób niepowołanych, a w szczególności dzieci.
- W przypadku używania innych środków należy upewnić się, że mogą być one używane w opryskiwaczu oraz, że nie są one szkodliwe dla opryskiwacza, ludzi oraz środowiska.
- UWAGA! Pakiet sterujący opryskiwacza jest odporny na zachłapania oraz podwyższony poziom wilgoci, nie jest odporny na zalania i częsty kontakt z wodą.**

## 6. WARUNKI I NAPRAWY GWARANCYJNE

- Okres gwarancji wynosi 24 miesiące od daty zakupu. Z gwarancji wyłączone są: pompa z silnikiem, pakiet sterujący z akumulatorem oraz ładowarka, na które okres gwarancji wynosi 12 miesięcy. Zbiornik objęty jest 60 miesięczną gwarancją. Terytorialny zakres gwarancji ogranicza się do obszaru Rzeczypospolitej Polskiej.
- Naprawy gwarancyjne na terenie Polski realizowane są w systemie Door-to-door lub przez autoryzowane serwisy.
- Uszkodzoną część lub opryskiwacz zgłoszony do naprawy gwarancyjnej należy dostarczyć do punktu sprzedaży lub przesać do firmy Marolex.
- UWAGA! Brudne i zanieczyszczone środkami chemicznymi opryskiwacze, dostarczone w ramach reklamacji lub opryskiwacze z jakkolwiek zawartością nie będą naprawiane. Należy je wcześniej dokładnie opróżnić, wypłukać i oczyścić!**
- Naprawy są realizowane po przedstawieniu ważnej karty gwarancyjnej lub dowodu zakupu. Gwarant zapewnia dobrą jakością i sprawne działanie wyrobu przy używaniu go zgodnie z przeznaczeniem, w warunkach eksploatacyjnych określonych w instrukcji obsługi.
- Naprawy wykonywane we własnym zakresie powinny być przeprowadzane wyłącznie z użyciem oryginalnych części Marolex.
- W razie, gdy w okresie gwarancji ujawni się wada towaru, gwarant jest zobowiązany do bezpłatnego usunięcia wady w terminie 14 dni roboczych.
- Liczba napraw, po wykonaniu których sprzedawca nie może odmówić wymiany towaru na nowy (w wypadku, gdy nadal występują w nim wady) wynosi 3.
- Nie uważa się za naprawę gwarancyjną czynności, wymienionych w instrukcji obsługi jako czynności, należących do normalnej obsługi eksploatacyjnej przez uprawnionego z gwarancji.
- Producent nie uznaje reklamacji z tytułu gwarancji, jeżeli dokonano zmiany regulacji ciśnienia, niewłaściwie składowano lub eksploatowano opryskiwacz.
- Za uszkodzenia mechaniczne, powstałe z winy użytkownika, firma nie odpowiada. Wymiany uszkodzonych części firma może wykonać odpłatnie.
- Naprawy gwarancyjne prosimy wykonywać w autoryzowanym punkcie serwisowym lub bezpośrednio w firmie Marolex.
- Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawieszają uprawnień kupującego, wynikających z niezgodności towaru z umową.
- Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń wynikających z użycia nieodpowiedniej ładowarki.**

## 7. PRZECHOWYWANIE I KONSERWACJA OPYSKIWACZA FX ALKA LINE

- Opryskiwacz powinien być przechowywany w miejscach nienastłonecznionych, w temperaturze powyżej +4°C.
- Po zakończeniu pracy należy dokładnie umyć opryskiwacz kilkukrotnie płuczając go czystą wodą, następnie przedmuchać powietrzem. Okresowo należy przeprowadzać konserwację opryskiwacza.**
- Po umyciu i przedmucaniu powietrzem urządzenia należy: odkręcić wąż od rękojeści, wyjąć filtr **Rys. 11b.** i wyczyścić go pod bieżącą wodą, używając miękkiej szczteteczki. Odkręcić nakrętkę zaworu dozującego, wyciągnąć tłoczek zaworu ze sprężynką **Rys. 11c.**, wyczyścić, posmarować smarem silikonowym **Rys. 2i.**, włożyć z powrotem do zaworu i dokręcić nakrętkę. Odkręcić nakrętkę dyszy **Rys. 10a.**, wyjąć dyszę i dokładnie przepłukać wodą, następnie nasmarować smarem silikonowym **Rys. 1d.** Odblokować i wyjąć filtr pompy **Rys. 5a, b, c, d.**, wyczyścić go pod bieżącą wodą, używając miękkiej szczteteczki, następnie włożyć i zablokować filtr **Rys. 5a.**, (po wyjęciu filtra może wypłynąć nieznaczna ilość cieczy). Odkręcić nakrętkę zbiornika **Rys. 7.**, wyjąć lejek z sitkiem **Rys. 9.**



i wylpłukać wodą, następnie ponownie umieścić w zbiorniku i nakręcić nakrętkę. Na **Rys. 1.** przedstawiony jest schemat elementów, które należy konserwować oraz, które podlegają zużyciu i należy je wymieniać, kupując zestaw naprawczy Z08xe **Rys. 2.** Filmy instruktażowe znajdują się na naszej stronie [www.marolex.pl](http://www.marolex.pl)  
**3. Konserwacje i naprawy należy przeprowadzać wyłącznie smarem silikonowym. Używanie innych smarów spowoduje uszkodzenie opryskiwacza. Uwaga! Wszelkie czynności naprawy, wymiany lub konserwacji dotyczące zespołu pompy, akumulatora, pakietu sterującego mogą być przeprowadzone tylko i wyłącznie w siedzibie firmy Marolex lub w autoryzowanych serwisach. Próba samodzielnego naprawy, wymiany lub konserwacji wyżej wymienionych elementów skutkuje utratą gwarancji.**

## 8. UWAGI OGÓLNE

W ręczce lancy zintegrowanej z zaworem dozującym zastosowano filtr R40, zapobiegający zatykaniu się dysz. Wszystkie lance produkcji Marolex są wzajemnie wymienne (ten sam gwint w zaworze dozującym). Możliwe jest użycie dodatkowych przedłużaczy firmy Marolex, produkowanych w długościach 60 i 100 cm. Do opryskiwaczy Marolex pasują dysze stożkowe, deflektorowe, płaskostrumieniowe oraz z regulacją kąta oprysku. Konstrukcja wszystkich typów lanc Marolex pozwala na zastosowanie dysz również innych światowych producentów.

## 9. USUWANIE USTEREK

Objawy	Przyczyna	Postępowanie
Opryskiwacz nie działa.	Nie usunięta folia zabezpieczająca <b>Rys. 4b.</b> Nie włączony pakiet sterujący. Nieprawidłowo umieszczony pakiet sterujący <b>Rys. 4a.</b>	Usunąć folię zabezpieczającą <b>Rys. 4b.</b> Włączyć pakiet przyciskiem <b>ON/OFF Rys. 6.</b> Poprawnie umieścić pakiet sterujący <b>Rys. 4a.</b>
Pomimo podłączenia pakietu do ładowania, diody na panelu nie świecą się.	Uszkodzona ładowarka. Uszkodzony pakiet sterujący.	Zakupić nową ładowarkę. Skontaktuj się z serwisem <b>MAROLEX serwis@marolex.pl</b>
Z dyszy wydobywa się powietrze lub rozprysk cieczy jest przerywany mimo pracy pompy.	W pompie znajduje się powietrze zmieszane z cieczą (zbyt mała ilość cieczy lub przechylony opryskiwacz).	Uzupełnić ciecz w zbiorniku.
Wyciek z rączki lancy zintegrowanej z zaworem dozującym <b>Rys. 11.</b>	Niedokręcona nakrętka węża <b>Rys. 11.</b> , niedokręcona lanca lub uszkodzony oring <b>Rys. 1d.</b> Pęknięta rączka zintegrowana z zaworem dozującym przez zamazanie wodę.	Dokręcić nakrętkę węża lub lancę, uzupełnić lub wymienić oring <b>Rys. 2d.</b> Wymiana na nową, kompletną rączkę zintegrowaną z zaworem dozującym.
Wyciek z zaworu dozującego w chwili naciśnięcia przycisku zaworu dozującego <b>Rys. 11a.</b>	Uszkodzone oringi tłoczka w zaworze dozującym <b>Rys. 11c.</b>	Wymienić tłoczek kpl. <b>Rys. 2b.</b> i posmarować smarem silikonowym <b>Rys. 2i.</b>
Nieszczelności w połączeniach lancy.	Zagubiony oring <b>Rys. 1d.</b> , niedokręcona nakrętka do dyszy <b>Rys. 10a.</b> Rozszczelniony lub niekompletny system teleskopu lancy <b>Rys. 1c, g, h.</b>	Założyć oring <b>Rys. 2d.</b> lub dokręcić nakrętkę do dyszy <b>Rys. 10a.</b> Dokręcić lub przeprowadzić naprawę systemu teleskopu lancy <b>Rys. 2c, g, h, i.</b>
Ciecz nieustannie wydobywa się z dyszy.	Przycisk zaworu dozującego w pozycji blokady <b>Rys. 11a.</b> Uszkodzone lub zatarte oringi tłoczka w zaworze dozującym <b>Rys. 11c.</b>	Odblokować przycisk <b>Rys. 11a.</b> Nasmarować smarem silikonowym <b>Rys. 2i.</b> oringi tłoczka zaworu dozującego <b>Rys. 11c.</b> , w razie potrzeby wymienić tłoczek na nowy <b>Rys. 2b.</b> i nasmarować smarem silikonowym <b>Rys. 2i.</b>
Słaby rozprysk cieczy lub jej brak pomimo pracy pompy.	Zanieczyszczony filtr w ręczce <b>Rys. 11b.</b> lub filtr pompy <b>Rys. 1f.</b> Zanieczyszczona dysza lub rdzeń w końcówce lancy <b>Rys. 10a.</b>	Odkręcić wąż, wyjąć z rękojeści filtr <b>Rys. 11b.</b> , oczyścić lub wymienić na nowy <b>Rys. 2a.</b> Oczyścić filtr pompy <b>Rys. 1f.</b> lub wymienić na nowy <b>Rys. 2f.</b> Odkręcić nakrętkę dyszy <b>Rys. 10a.</b> , następnie odkręcić nakrętkę do dyszy <b>Rys. 10b.</b> , rozebrać i oczyścić pod strumieniem bieżącej wody nakrętkę dyszy oraz rdzeń. <b>UWAGA NIE UŻYWAĆ OSTRYCH NARZĘDZI!</b> aby nie uszkodzić dyszy, nasmarować o-ring na rdzeniu <b>Rys 1d.</b> i skręcić ponownie.
Brak możliwości uzyskania ciśnienia.	Zabrudzona pompa ciśnieniowa.	Skontaktuj się z serwisem <b>MAROLEX serwis@marolex.pl</b>
Ciecz wycieka z opryskiwacza.	Brak lub nieprawidłowo umieszczony filtr pompy <b>Rys. 1f.</b>	Prawidłowo umieścić filtr <b>Rys. 5a.</b>

W przypadku innych objawów, niemożliwiających prawidłową pracę urządzenia, prosimy o kontakt z serwisem MAROLEX. Oferujemy wsparcie techniczne i pomoc on-line: [serwis@marolex.pl](mailto:serwis@marolex.pl)

**MAROLEX Sp. z o.o.**  
05-092 Dziekanów Leśny, ul. Reymonta 2  
[www.marolex.pl](http://www.marolex.pl) [www.forumogrodnicze.info](http://www.forumogrodnicze.info)

## RUS ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

### FX Alka line akumulatorный опрыскиватель

#### 1. ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Аккумуляторный опрыскиватель FX Alka line предназначен для нанесения моющих средств и нейтральных или щелочных чистящих средств. Применяется в химической промышленности, мастерских, на предприятиях и в автомаюках. Он также используется для устранения загрязнения, дезинфекции и дезинсекции. **ВНИМАНИЕ!!! Запрещается использование неорганических кислот, в том числе соляной кислоты, щелочных растворов, хлорированных дезинфицирующих средств, включая гипохлорит натрия, органических растворителей, включая этилацетат и других легковоспламеняющихся жидкостей, жидкостью свыше 40° С, липких и густых средств и растворов, которые оставляют осадок. В случае сомнений в использовании продукта, обратитесь в технический отдел: kontrola@marolex.pl** Несоблюдение правил этой инструкции может привести к повреждению устройства или к необратимому повреждению здоровья.

#### 2. ОСНАЩЕНИЕ ОПРЫСКИВАТЕЛЯ FX ALKA LINE

На **Рис. 3** представлен комплект, содержащийся в упаковке: **a.** опрыскиватель с плечевым ремнем, со шлангом с пружинами и рукояткой штанги с дозирующим клапаном; **b.** блок аккумулятора 3,4Ah с панелью управления; **c.** зарядное устройство 12,6V/3A для зарядки аккумуляторного блока; **d.** телескопическая штанга с регулируемой форсункой MR 1.5 мм; **e.** воронка с фильтром; **f.** дополнительные детали, прокладки и силиконовая смазка; **g.** инструкция по эксплуатации с гарантийным талоном и **ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС.** Marolex Sp. z o.o. оставляет за собой право вносить изменения в комплектацию опрыскивателя.

#### 3. ПОДГОТОВКА И РАБОТА ОПРЫСКИВАТЕЛЯ FX ALKA LINE

- Перед началом работы с опрыскивателем следут внимательно изучить настоящую инструкцию по эксплуатации и сохранить ее для дальнейшего использования.
- Затем подготовить опрыскиватель и проверить герметичность и правильность работы опрыскивателя, используя чистую воду. Для этого следует подключить штангу к рукоятке штанги **Рис. 1.**, извлечь аккумуляторный блок **Рис. 4b.**, снять защитную пленку **Рис. 4b.** и вставить аккумуляторный блок так, чтобы был слышен звук щелчка **Рис. 4a.**, затем нажав кнопку TEST проверить уровень заряда аккумулятора **Рис. 6a.** Светодиоды на панели загорятся, показывая уровень заряда. Перед заливанием воды следует убедиться, что фильтр насоса **Рис. 1f.** правильно вставлен и заблокирован **Рис. 5a.** Открутить крышку бачка **Рис. 7.**, наполнить опрыскиватель чистой водой и затянуть крышку. Нажать кнопку ON/OFF на панели управления **Рис. 6a.**, светодиоды начнут мигать **Рис. 6a, b, c.**, нажать кнопку дозирующего клапана **Рис. 11a.**, из форсунки сначала должен выйти воздух, затем вода.
- Чтобы начать работу, необходимо: удалить чистую воду, наполнить емкость жидкостью, подготовленной согласно с рекомендациями на упаковке химического средства при этом не превышая уровня, указанного на шкале **Рис. 7.** затянуть крышку бачка **Рис. 7.** Нажать кнопку ON/OFF на панели управления **Рис. 6a.**, направить штангу на место, предназначенное для опрыскивания и нажать пусковую кнопку дозирующего клапана **Рис. 11a.** Непрерывная работа опрыскивателя возможна после нажатия кнопки дозирующего клапана и перемещения ее вперед **Рис. 11a.** Чтобы снять блокировку дозирующего клапана, следует передвинуть кнопку назад **Рис. 11a.** и выключить аккумуляторный блок кнопкой ON/OFF **Рис. 6a.**
- Замена форсунок:  
- замена круглых форсунок с 1.5 мм (желтой) на 1.0 мм (зеленую). Для этого следует открутить желтую форсунку и прикрутить зеленую **Рис. 10a.**  
- замена круглой форсунки на плоскоструйную. Для этого следует открутить круглую форсунку **Рис. 10a.**, затем открутить гайку черного цвета, извлечь стержень форсунки и уплотнительное кольцо **Рис. 10b.**, вставить плоскоструйную форсунку в черную гайку **Рис. 10c.**, затем вложить уплотнительное кольцо и затянуть.
- Пакет аккумулятора 3,4Ah с панелью управления является сменным и доступный в продаже.

#### Внимание! Изъятие фильтра Рис. 1f. вызовет вытекание жидкости из емкости.

#### 4. ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА

Чтобы зарядить аккумулятор, следует подключить прилагаемое зарядное устройство к зарядному гнезду в блоке управления **Рис. 4c.** и включить зарядное устройство в сеть 230V, 50Hz. Аккумуляторный блок можно заряжать как и в опрыскивателе, так и отдельно, вне опрыскивателя. После подключения зарядного устройства светодиоды начинают мигать, выполняется цикл зарядки **Рис. 6.** Когда все светодиоды индикатора заряда горят, аккумулятор полностью заряжен. Если аккумулятор имеет низкий уровень заряда и горит только красная светодиода, это означает, что перед тем как продолжить работу, необходимо зарядить аккумуляторный блок. Зарядку можно закончить только когда аккумулятор полностью заряжен. Хранить опрыскиватель следует с заряженным аккумулятором, который следует периодически проверять, нажимая кнопку TEST **Рис. 6a.** Длительное хранение опрыскивателя с разряженным аккумулятором может привести к повреждению аккумулятора. **ВНИМАНИЕ! Блок управления можно заряжать только зарядным устройством, которое находится в комплекте или зарядным устройством 12,6V/3A. В случае использования зарядного устройства с другими параметрами, пульт может быть поврежден или аккумулятор может не заряжаться.**

#### Рекомендуется использовать опрыскиватель fx Alka line для выбранной группы химических средств. Опыскиватель, использованный для химических средств, не рекомендуется применять для других целей!!!

#### 5. ЗАМЕЧАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ РАБОТЫ

1. Работать с опрыскивателем запрещается: детям, беременным женщинам, больным, принимающим лекарственные средства, лицам по употреблению алкогольных напитков и лицам, принимающим средства, ухудшающие способность к концентрации.

- Во время первого испытания следует проверить герметичность и правильность работы опрыскивателя, используя при этом чистую воду.
- Для работы с химическими средствами, а также во время приготовления растворов и уничтожения упаковок, необходима специальная, рабочая одежда (резиновая обувь, перчатки, плащ, шапка и маска).**
- Не следует начинать работу с химическими средствами натошак, а в ходе работы запрещается есть, пить и курить. Нельзя употреблять алкогольные напитки накануне и после работы.
- Остатки растворов запрещается удалять в открытые водоемы и биоочистительные станции. Эти указания касаются также действий при удалении воды во время мытья бачка и других частей устройства.
- Сработанный опрыскиватель следует направить в пункт утилизации.
- Использованный аккумуляторный блок с панелью управления должен быть доставлен в пункт сбора использованного электрического и электронного оборудования и батарей.
- Во время работы необходимо строго соблюдать указания на упаковке химических средств. В случае отравления следует немедленно обратиться к врачу.
- Работа с неисправным опрыскивателем или с какой-либо уткой – недопустима. Устройство в рабочем состоянии следует предохранять от ударов и сотрясений.
- Разные работы по обслуживанию следует выполнять после декомпрессии опрыскивателя.
- Опрыскиватель после каждого пользования и перед выполнением работ по обслуживанию следует тщательно умыть.
- Нельзя использовать устройство для других целей, чем указано в инструкции.
- Опрыскиватель следует хранить в чистом виде, без жидкости и давления в бачке.
- Запрещается применять: жидкости свыше 40°С, легковоспламеняющиеся, взрывчатые, токсичные и окисляющие вещества.
- Самовольные переделки опрыскивателя и использование его не по назначению могут привести к отравлению людей и животных, загрязнению окружающей среды, повреждению опрыскивателя и к несчастным случаям.
- После работы следует переодеться (рабочую одежду постирать), тщательно умыть руки, лицо, прополоскать горло, прочистить нос.
- После завершения работ опрыскиватель следует несколько раз промыть водой.
- За ущерб, вызванный несоблюдением указаний настоящей инструкции ответственность несёт исключительно пользователь.
- Перед началом работы следует проверить уровень заряда батареи.
- Запрещается направлять штангу опрыскивателя и распылять жидкость в направлении лица.
- Во время пользования и хранения, устройство следует защищать от посторонних, а особенно детей.
- При использовании других средств, следует убедиться, могут ли они быть использованы в опрыскивателе и что они не нанесут вред опрыскивателю, людям и окружающей среде.
- 22. ВНИМАНИЕ! Блок управления опрыскивателя брызгоустойчивый и устойчив к высокому уровню влажности, но не устойчив к затоплению и частым контактам с водой.**

#### 6. УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

- Гарантийный срок составляет 24 месяца с момента продажи изделия конечному потребителю. Гарантии не подлежат: насос с двигателем, блок управления с аккумулятором и зарядное устройство, для которых гарантийный срок составляет 12 месяцев. Гарантийный срок на бачок составляет 60 месяцев.
- Поврежденную деталь или опрыскиватель, заявленные в рамках гарантийного срока, следует доставить в торговый пункт или фирме Marolex. В случае повреждения детали или узла просим отправить только лишь поврежденный элемент.
- ВНИМАНИЕ! Опыскиватель с остатками химических средств ремонтироваться не будет, следует присылать чистый аппарат.**
- Гарантийное обслуживание осуществляется по предъявлению гарантийного талона. Используя опрыскиватель по назначению и в условиях указанных в инструкции по эксплуатации, гарант обеспечивает доброкачественность и четкое действие устройства.
- Самостоятельный ремонт должен выполняться исключительно с использованием оригинальных частей производителя.
- Недостатки, обнаруженные в товаре в период гарантийного срока, гарант обязан устранить безвозмездно в течение 14 дней.
- Опрыскиватель может быть отремонтирован трижды. В случае если неисправность появляется снова, то продавец не может отказать в замене товара на новый.
- Гарантийным ремонтом не являются действия, указанные в пункте 7 настоящей инструкции.
- Претензии по гарантии не принимаются производителем, если потребитель произвёл изменение давления, неправильно складировал и эксплуатировал опрыскиватель.
- За механические повреждения, возникшие по вине потребителя, фирма не отвечает. В этом случае производитель может выполнить платный обмен поврежденных элементов.
- Гарантийные ремонты просим выполнять в ближайшем пункте обслуживания или непосредственно в фирме Marolex.
- Гарантия не распространяется на ущерб, возникший в результате использования неподходящего зарядного устройства.**

#### 7. ХРАНЕНИЕ И УХОД

- Хранить опрыскиватель следует в защищенном от солнца месте, при температуре свыше +4°С.
- После завершения работ опрыскиватель необходимо тщательно умыть, неоднократно промыв чистой водой и продуть воздухом.
- Периодически следует проводить сервисное обслуживание. Для этого следует открутить шланг от рукоятки, изъять фильтр **Рис. 11b.** и промыть водой. Открутить гайку дозирующего клапана и изъять поршень с пружиной **Рис. 11c.**, прочистить, смазать силиконовой смазкой **Рис. 2i.**, вложить обратно в клапан и затянуть гайку. Открутить гайку форсунки **Рис. 10a.**, изъять форсунку и промыть водой, затем смазать силиконовой смазкой прокладку **Рис. 1d.** Разблокировать и изъять фильтр насоса **Рис. 5a, b, c, d.**, промыть водой, вставить и заблокировать **Рис. 5a.** (после удаления фильтра небольшое количество жидкости может вытечь). Отвинтить крышку бачка **Рис. 7.**, удалить воронку с фильтром **Рис. 9.** и промыть водой, затем снова вставить и затянуть крышку бачка. На **Рис. 1.** показана схема элементов, которые должны проходить сервисное обслуживание, а также подлежат износу и должны быть заменены с помощью ремонтного комплекта **Z08x Рис. 2.** Учебные видеоролики можно найти на нашем веб-сайте [www.marolex.pl](http://www.marolex.pl).
- Сервисное обслуживание и ремонт должны выполняться только силиконовой смазкой. Использование других смазочных материалов приведет к повреждению

опрыскивателя. Внимание! Все мероприятия по ремонту, замене или обслуживанию насоса, аккумулятора, блока управления могут быть выполнены только в фирме MAROLEX или в сервисном центре уполномоченных служб. **Попытка самостоятельного ремонта, замены или технического обслуживания вышеуказанных элементов приводит к потере гарантии.**

#### 8. ОБЩИЕ ЗАМЕЧАНИЯ

В рукоятке штанги находится фильтр R40, предохраняющий форсунки от закупорки. Все штанги производства Marolex взаимозаменяемы, также возможно применение удлинителей фирмы Marolex - длиной 60 и 100 см. К опрыскивателям Marolex подходят форсунки: конусные, дефлекторные, плоскоструйные и с регулировкой угла струи. Конструкция всех видов штанг Marolex позволяет применять форсунки также других мировых производителей.

#### 9. УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

Повреждение	Причина	Устранение
Опрыскиватель не работает.	Не удалена защитная пленка <b>Рис. 4b.</b> Не включен блок управления. Блок управления неверно установлен <b>Рис. 4a.</b>	Снять защитную пленку <b>Рис. 4b.</b> Нажать кнопку <b>ON/OFF Рис. 6.</b> Правильно поместить блок управления <b>Рис. 4a.</b>
Несмотря на подключение блока к зарядке, светодиоды на панели не горят.	Повреждено зарядное устройство. Поврежденный блок управления.	Купить новое зарядное устройство. Обратиться за помощью в сервисный центр MAROLEX.
Из форсунки выходит воздух или слабое разбрызгивание жидкости несмотря на работу насоса.	В насосе находится воздух смешанный с жидкостью (мало жидкости или опрыскиватель наклонённый).	Долить жидкости.
Утечка из дозирующего клапана с рукояткой <b>Рис. 11.</b>	Не затянута гайка шланга <b>Рис. 11.</b> , штанга не затянута или повреждена прокладка <b>Рис. 1d.</b> По вине замерзшей жидкости лопнула рукоятка или клапан.	Затянуть штангу, гайку шланга, вставить или поменять прокладку <b>Рис. 2d.</b> Клапан с рукояткой следует заменить на новый.
Утечка из дозирующего клапана при нажатии кнопки <b>Рис. 11a.</b>	Повреждены прокладки поршенька в дозирующем клапане <b>Рис. 11c.</b>	Поменять поршеньек с прокладками на новый <b>Рис. 2b.</b> , смазать силиконовой смазкой <b>Рис. 2i.</b>
Утечка на соединениях штанги.	Потерена прокладка <b>Рис. 1d.</b> , не затянута гайка форсунки <b>Рис. 10a.</b> Негерметичная или некомплектная система APS телескопической штанги <b>Рис. 1c, g, h.</b>	Вставить прокладку <b>Рис. 2d.</b> или затянуть гайку форсунки <b>Рис. 10a.</b> Затянуть или восстановить систему телескопической штанги <b>Рис. 2c, g, h, i.</b>
Утечка жидкости из форсунки.	Кнопка дозирующего клапана заблокирована <b>Рис. 11a.</b> Повреждены прокладки поршенька в дозирующем клапане <b>Рис. 11c.</b>	Разблокировать кнопку дозирующего клапана <b>Рис. 11a.</b> Смазать силиконовой смазкой <b>Рис. 2i.</b> прокладки поршенька в дозирующем клапане <b>Рис. 11c.</b> или поменять поршеньек на новый <b>Рис. 2b.</b> и смазать силиконовой смазкой <b>Рис. 2i.</b>
Слабое разбрызгивание жидкости или её отсутствие несмотря на работу насоса.	Загрязненный фильтр в рукоятке <b>Рис. 1b.</b> или фильтр насоса <b>Рис. 1f.</b> Загрязненный наконечник или стержень форсунки <b>Рис. 10a.</b>	Открутить шланг, изъять из рукоятки фильтр <b>Рис. 11b.</b> , промыть фильтр или поменять на новый <b>Рис. 2a.</b> Промыть фильтр насоса <b>Рис. 1f.</b> или поменять на новый <b>Рис. 2f.</b> Открутить форсунку <b>Рис. 10a.</b> , открутить гайку форсунки <b>Рис. 10b.</b> , затем промыть стержень и форсунку. <b>ВНИМАНИЕ! Не использовать острых инструментов!</b> Прокладку на стержне форсунки смазать силиконовой смазкой <b>Рис. 1d.</b> и сложить в обратном порядке.
Невозможность получения давления.	Загрязненный насос.	Обратиться за помощью в сервисный центр MAROLEX.
Утечка жидкости из опрыскивателя.	Фильтр насоса отсутствует или неправильно установлен <b>Рис. 1f.</b>	Следует вставить правильно фильтр <b>Рис. 5a.</b>

В остальных случаях, которые препятствуют правильной работе устройства, обратиться в MAROLEX. Предлагаем техническую поддержку и помощь on-line: [serwis@marolex.pl](mailto:serwis@marolex.pl)

**MAROLEX Sp. z o.o.**  
05-092 Dziekanów Leśny, ul. Reymonta 2  
[www.marolex.pl](http://www.marolex.pl) [www.forumogrodnicze.info](http://www.forumogrodnicze.info)